

### 可能訓練機失事工廠員工遭殃

## 北京墜機慘劇

# 傳說莫衷一是

(東京美聯社電)駐北京西方外交人士報告稱：昨晨八時四十分左右在東京西郊機場起飛不久墜毀之「三尖叉式」英製噴射機，係墜入一座工廠，造成死亡兩百人之慘劇，其中大部份是工廠之班員，該飛機內乘員僅有約十二人。

(上海美聯社電)該架飛機設計係可載客一百八十人，但該機係被用作為一架軍用之客機。

駐北京外國外交界人士稱：該機墜地地點距一訓練機場約兩公里，推測可能是訓練飛行時出事。

日本共同社從北京報告稱：外國外交人士目擊者稱該飛機在墜毀之前曾經慢飛，法國記者說中國軍隊仍在連夜發掘及搶救之中。

中國官方新華社至今尚未發表有關該機墜毀之消息。

中國之最後一次重大空難案件是在一九七六年一月，一架蘇製安東諾夫式客機由廣州飛上海途中，在湖南長沙附近墜毀，全機四十五人喪生。

日本共同社說：中國政府時常使用「三尖叉式」飛機接送政府官員或其他高級官員。

### 華軍大部撤出越南

(曼谷美聯社電)日本共同社從北京報導稱：某位中國官員說：中國派往越南之軍隊已大部撤出，目前約在兩日之內即可全部撤出越南。

新華社報導稱：中國軍隊撤出越南時曾受到越南軍隊滋擾，越軍均已撤退。

曼谷情報分析認為越軍確曾在多處尾隨及迫擊退兵中之華軍，但情形並未嚴重至引起華軍大舉反攻，僅被擊退了數萬。

(德意志美聯社電)昨日從火奴魯魯飛往德薩斯州達拉斯市之一架波音七四七式班機，幾乎出事，因該班機機師在中途心臟病發死亡，機上乘客幸而獲救，幸機上其他機師合力駕駛平安降落，有驚無險。

### 機師暴斃班機遇險

(德意志美聯社電)昨日從火奴魯魯飛往德薩斯州達拉斯市之一架波音七四七式班機，幾乎出事，因該班機機師在中途心臟病發死亡，機上乘客幸而獲救，幸機上其他機師合力駕駛平安降落，有驚無險。

### 世界花式雙八溜冰

(本報訊)今年度世界花式溜冰冠軍賽，正在奧地利維也納舉行，昨日結束受人之花式溜冰表演，奪取全球冠軍，由蘇聯隊，季軍由東德，加拿大之冠軍代表名列第十一，依照會規，明年只可派出一對參加比賽。

蘇聯獨霸世界冠軍十四年之久，昨日始被西方國家奪取，此亦為美國廿九年來首次奪得世界冠軍。

雙人花式溜冰之世界冠軍，十四年前，即一九六二年，由加拿大代表所獲得，隨後即被蘇聯奪去。

昨日美國代表擊敗蘇聯之時，全場數萬觀眾起立狂歡，歡呼聲不絕於耳，激動之情，從所未見，滿場揮灑鮮花。

今晚八時半C.T.V.將繼續播送男子單人賽。美國冠軍之女，其母是華裔。

### 德國紀念愛因斯坦

(西德美聯社電)西德紀念偉大物理學家愛因斯坦百年誕辰，西德總統舒爾在柏林親臨紀念大會致詞，東德亦舉行紀念儀式，但是愛因斯坦之出生地烏爾姆市並無建碑或表示。

愛因斯坦為猶太人，因創立「相對論」，於一九二一年榮獲諾貝爾物理學獎金，被稱為現代核子物理學之父。

一九三四年因不滿納粹，離德赴美，任教於普林斯敦大學，一九四〇年入美國籍，一九五五年病歿於普大，僅七十五歲。

### 四川獎勵人民節育

(北京路透社電)中國人口最多之四川省，從三月一日起試辦獎勵家庭節育計劃，凡係已有一個孩子之工作父母，若保證不生第二個孩子者，每月可獲得三元之補助，直到其唯一之孩子十四歲為止。

### 估七十四席羅欽獲選蟬任省長

## 亞省省選保守黨大勝

(本報訊)據電報新聞：亞省昨日省選揭曉，保守黨全獲大勝，獲得省議會七十四席，社信黨獲四席，新民主黨獲一席，保黨獲四席，現任省長羅欽，因此當選第二次連任，社信黨成為反對黨。

羅欽省長致詞稱仍將採取自由企業政策，鼓勵私人自由投資，大力開發亞省之石油及天然資源。

保守黨此次省選勝利，早已在各方面意料之中，但該黨所獲席數

### 西報昨傳恢復談判

(本報訊)據電報新聞：亞省昨日省選揭曉，保守黨全獲大勝，獲得省議會七十四席，社信黨獲四席，新民主黨獲一席，保黨獲四席，現任省長羅欽，因此當選第二次連任，社信黨成為反對黨。

### 大雲地區地產復甦

## 西區搶手雲東較滯

(雲訊)據雲市快報報導：大雲地區之房屋價錢，在靜止兩年之後，今年四月內已經上漲了百分之三到百分之六。

此乃根據實地地產公司之統計。

西四十一街之富來地產公司艾利說：住宅售價已較去年上漲了百分之十五。在格連維街以西之一座兩層房之單層房屋，現時售價為七萬五千元。在西區之房屋，凡係在十二萬五千元以內者均一下就立賣出，連租都來不及「斬眼」。

另一位經紀說：兩年前，既售三萬六千元之一睡房柏文，現時需價四萬五千元，而且我們忙到得驚人。

大雲地產經紀協會發言人博洛美女士說：地產生意已經復甦，今年二月份售屋四千萬元，較去年二月多了一千萬，地產好景正在展開之中。

實地地產公司說：在過去七個月內，屋價漲得最快地區是烈治文，漲了百分之六。一座去年六月售六萬三千元之三睡房住宅，今年二月售六萬七千元。

### 歡迎首相相場面熱烈

## 二千餘人參加首相致詞講統一

### 陶杜李僑棟會前在華埠吃烤鴨

(雲訊)陶杜李首相昨日抵雲市訪問，先在華埠一間餐館與李僑棟等進餐，享受著名精美之北京烤鴨及大蝦，隨後昨晚在「意大利文化中心」之酒會，到歡迎首相之人士有二百五十餘人，場面熱烈，無異十一年前之「陶杜旋風」狂熱時期。

陶杜首相幽默稱：「若預知各位如此熱心支持，我昨日應先解散了國會宣佈大選才來」，此語引起滿堂歡呼及掌聲。

陶杜致詞時強調：加拿大人現時面臨之最重要艱巨工作就是統一全加。加國為紀念。

決賽當晚，十五名準華埠小姐，分別穿著便裝，配合流行樂，泳衣，及旗袍，分三次出場。各佳麗出賽，在穿著旗袍出場時，獲全場一致讚美。

隨後大會根據投票數目，選出七名優秀者。並分別回答司儀提出之問題，再由九位評判員根據各佳麗之容貌、儀態、談吐及身材，選出冠軍亞軍三軍。大會特別由香港選請了紅星陶敏明小姐，及電視親女安安小姐客串演唱助陣，且到留學英國的星洲樂名多何名忠教授演奏樂曲。

當晚節目，可謂多姿多采。參加觀衆逾五百人，中西記者，亦超過六十餘，這是英國唐人街最難得的盛會。

### 英領林姐小埠華國英

(本報訊)本屆英領華埠小姐選美會，於二月十八日在倫敦中國城酒樓舉行。林領英小姐麗麗奪得冠軍，奪得本屆第二屆英領華埠小姐之榮譽。謝少雲小姐及余麗梅小姐分別奪得亞軍及季軍。

芳齡十八歲的林領英身高三尺，體重一百一十三磅。在得獎後她表示，整晚心情極為緊張，在司儀宣佈她榮獲本屆小姐榮譽時，她自己幾乎不相信。

她認為這次得到這個榮譽完全是僥倖的。加冕儀式是由上屆華埠小姐王英英主持，事後她亦表示本屆小姐實業很高。

冠軍獲得獎金五百磅，來回香港機票一張，及免費酒店食宿兩週，高麗參禮品及名貴香水禮物各一份。

亞軍獲得二百磅獎金巴黎週末遊，名貴香水禮品及高麗參禮物各一份。

季軍獲得獎金一百磅，高麗參禮品及名貴香水禮品各一份。

其餘各佳麗均獲名貴禮品，及大會贈送旗袍、便服及牛仔褲各一，留

### 第二屆選美會揭曉

## 謝少雲余麗梅入選

(本報訊)本屆英領華埠小姐選美會，於二月十八日在倫敦中國城酒樓舉行。林領英小姐麗麗奪得冠軍，奪得本屆第二屆英領華埠小姐之榮譽。謝少雲小姐及余麗梅小姐分別奪得亞軍及季軍。

### 李域又再豪語獨立

(古晉新報電)古晉省長李域又再說：古晉省獨立民意投票，祇須舉行一次，必能成功通過獨立，無須舉行第二次。

李域已講過此語多次。

### 士達孔拿社區警察

## 麥嘉倫為居民愛戴

(雲訊)士達孔拿居民於三月五日假座利金合作社歡迎其社區警察。麥嘉倫先生，麥先生在該區工作逾四年，現調回警察總部，新接任之社區警察為斯摩先生。為表示對麥之謝忱，利金合作社，士達孔拿業主與住戶協會，社區中心委員會，社區工作組，奇華沙扶鄰會，溫哥華華人耆英會等代表在利金中心設酒會謝麥對該區之服務，祝其前途無限。并對日人加茂理和心商之亞士多利亞酒店贈送食物酒水致謝。

利金中心主任嘉烈美費夫人強調社區警察之重要，及其他與當地社團的合作，防止青少年犯罪，又須使居民感到安全，貢獻良多而不為人知。當晚氣氛歡愉，某少女把康樂批發到麥之面上，表示他能忍耐謙卑，但各居民一經手致意，并歡迎斯摩先生接任「牛欄」，山崗者咸認為警局應給予全職表示支持。

### 值三萬百貓萬

## 石寶綠眼貓萬百三值

(本報訊)據CBC電訊播映新聞，一顆價值三百萬元之稀世奇珍貓眼石，突然出現在雲市。

該顆巨大如小雞之寶石，原係西德博物館所藏，最近被一組神通廣大之國際超級神偷所竊取，帶來雲市。其曲折情節有如電影故事，西德當局透過國際刑警組織，請加拿大警方協助追回該寶石，雲警乃向黑社會談判，保證不予控罪，令其交出寶石。

隱居雲市之國際巨竊前日終於將寶石放在一隻大信封內，送交警局，警方發言之偵探說，將接受語言，不予追究控罪，並將在此期將該寶石送還西德。

電報上反映出該寶石，碧光四射，洵為奇珍，該竊賊用何種方法從戒備森嚴，又有電報電子防盜設備之西德博物館盜出，則仍為一謎。

### 一元彩票昨晚開獎

(本報訊)一元彩票昨晚八時開出五個十萬加元獎號碼如下：

- ▲一四一八二一六
- ▲六一三三三四六
- ▲一九一三三三三
- ▲〇二九三二六四
- ▲三一四六九〇五

凡持票與上述號碼相同五個中一千元，相同四個中一百元，相同三個中廿五元。

### 歡迎首相相場面熱烈

## 二千餘人參加首相致詞講統一

### 陶杜李僑棟會前在華埠吃烤鴨

(雲訊)陶杜李首相昨日抵雲市訪問，先在華埠一間餐館與李僑棟等進餐，享受著名精美之北京烤鴨及大蝦，隨後昨晚在「意大利文化中心」之酒會，到歡迎首相之人士有二百五十餘人，場面熱烈，無異十一年前之「陶杜旋風」狂熱時期。

陶杜首相幽默稱：「若預知各位如此熱心支持，我昨日應先解散了國會宣佈大選才來」，此語引起滿堂歡呼及掌聲。

陶杜致詞時強調：加拿大人現時面臨之最重要艱巨工作就是統一全加。加國為紀念。

決賽當晚，十五名準華埠小姐，分別穿著便裝，配合流行樂，泳衣，及旗袍，分三次出場。各佳麗出賽，在穿著旗袍出場時，獲全場一致讚美。

隨後大會根據投票數目，選出七名優秀者。並分別回答司儀提出之問題，再由九位評判員根據各佳麗之容貌、儀態、談吐及身材，選出冠軍亞軍三軍。大會特別由香港選請了紅星陶敏明小姐，及電視親女安安小姐客串演唱助陣，且到留學英國的星洲樂名多何名忠教授演奏樂曲。

當晚節目，可謂多姿多采。參加觀衆逾五百人，中西記者，亦超過六十餘，這是英國唐人街最難得的盛會。

### 英領林姐小埠華國英

(本報訊)本屆英領華埠小姐選美會，於二月十八日在倫敦中國城酒樓舉行。林領英小姐麗麗奪得冠軍，奪得本屆第二屆英領華埠小姐之榮譽。謝少雲小姐及余麗梅小姐分別奪得亞軍及季軍。

### 第二屆選美會揭曉

## 謝少雲余麗梅入選

(本報訊)本屆英領華埠小姐選美會，於二月十八日在倫敦中國城酒樓舉行。林領英小姐麗麗奪得冠軍，奪得本屆第二屆英領華埠小姐之榮譽。謝少雲小姐及余麗梅小姐分別奪得亞軍及季軍。

### 李域又再豪語獨立

(古晉新報電)古晉省長李域又再說：古晉省獨立民意投票，祇須舉行一次，必能成功通過獨立，無須舉行第二次。

李域已講過此語多次。

### 士達孔拿社區警察

## 麥嘉倫為居民愛戴

(雲訊)士達孔拿居民於三月五日假座利金合作社歡迎其社區警察。麥嘉倫先生，麥先生在該區工作逾四年，現調回警察總部，新接任之社區警察為斯摩先生。為表示對麥之謝忱，利金合作社，士達孔拿業主與住戶協會，社區中心委員會，社區工作組，奇華沙扶鄰會，溫哥華華人耆英會等代表在利金中心設酒會謝麥對該區之服務，祝其前途無限。并對日人加茂理和心商之亞士多利亞酒店贈送食物酒水致謝。

利金中心主任嘉烈美費夫人強調社區警察之重要，及其他與當地社團的合作，防止青少年犯罪，又須使居民感到安全，貢獻良多而不為人知。當晚氣氛歡愉，某少女把康樂批發到麥之面上，表示他能忍耐謙卑，但各居民一經手致意，并歡迎斯摩先生接任「牛欄」，山崗者咸認為警局應給予全職表示支持。



### 富饒美麗的台山

此為美洲華僑的故鄉，昔日有小廣州之稱。 唐汝

從廣州汽車向西南行駛一百三十多公里，就進入台山縣境。在廣東四邑中，風景之妖嬈美麗，首推台山，而在台山諸山中，又以紫雲山的風景最美。紫雲山昔日被列為台山八景之一，名為「紫雲晚霧」，其他八景還有「石人參翠」、「斗洞古松」、「石坂晴嵐」、「文運吊古」、「撒水鳴琴」、「蘇渡橫賢」、「銅鼓波濤」等。台山另一勝地「吸公岩」，在台山沙欄鄉，擁有台山最古老的歷史文物，此岩是用天然岩石雕刻成的石洞，上有不少宋代石刻。

台山位於台山縣的中心，距離廣州一百六十多公里，城區市容整潔，樓房別緻。二、三層高的房屋，多有形式多樣的露台，中西壁，風格獨特。馬路兩旁，種滿綠樹紅花，相當鮮麗怡人。台城有幾個人工湖，其中城南寬廣秀麗的「南湖」，四圍山翠，湖光欲飽（水旁）湖濱遍植紫荊，玉蘭，芍藥，紫雲紅霞。湖分東西兩湖，中有一雙橋亭分隔。東湖建七孔，秀麗塔，西湖建三層「湖心亭」，三面臨湖，形同北京頤和園石舫，又有本特色。

台山昔日是個純消費城市，有「小廣州」之稱，賭場、烟館不少。經過三十分世紀的變遷，如今面貌不同了，它的工業已初具規模，擁有二百多家工廠，四十多個行業，台城的工業品已可以出口了。



台城南湖景色

台山的溫泉，在廣東也有名氣。離台城九公里處有溫泉水從山上流下，

### 亡友索命·心驚肉跳

奇難雜症輯錄

跳動時更顯顯著，在肉跳時，一定要用手按着心房，否則好做心房全跳出來模樣，就因為他的肌肉跳得厲害，時常神昏昏迷，於是把布版結束，一心治療。

我曾經他診治，我認爲這是中醫叫作「筋傷肉閉」的症候，俗稱「心驚肉跳」，是神經受到刺激，氣血衰弱所致，我一連爲他用藥診治半個月，簡直毫無效力。我已束手無策。病

者自己認爲是有鬼纏擾，並無治療可能，因此他堅定不肯服藥，再也不會就醫治。

隔了數月後，病家傳來消息，說這位布版主人，已入於昏迷狀態，神智完全不清，終日鬼話連篇，答非所問，情況越來越嚴重，但是有時會清醒幾天，居然可以在室內稍稍行動。他自己當時浩然長嘆說：「他的病永遠好不了！」

(11)

### 川菜肉醬

清補涼煲

愛猪肉湯，是家庭的湯品，幾乎每個星期，都要煲一次。至於商店調日，也有這味清補的，好教伙記們潤喉補肺，愛猪肉湯的湯味，最爲清鮮，不過用一斤猪肉，幾幾大碗湯，便不會有甚鮮味。愛猪肉的猪肉，真是又酸又香，用靚豉油來蘸，或用蠔油，一樣甘香，可以佐膳。

但是猪肉湯，不能多喝，因爲有人飲了猪肉湯，還會感到胃不舒服，所以有人說猪肉湯太寒，亦有人說太膩，究竟是何原因？要留待醫學家研究。據一位愛喝猪肉湯的老婆說，愛猪肉湯加三份一的豬粉腸同煲，喝後就不會感到胃不舒服的了。說到愛猪肉湯，更不會覺出半碗猪肉來。

天爲食以民

### 承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作。特平搬運電話 974-4978 或 489-7898 杜先生

### 宏海裝修

舖屋、土庫、露台、車房、建築裝修。內外油漆，專業補漏、換瓦、免費估價。電話：291-9186

### 緬大藥房

MAIN DRUG LTD. 434 Main St., Van., B.C. 電話：684-8634

專配西藥 各種成藥 價錢老實 歡迎光顧

### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元。歡迎補習及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二-四二一三 872-4213 校址：3638 緬街近甘街。

### 亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant

509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631 VANCOUVER, B.C. V6A 2J1 CANADA

正宗粵菜 晚飯宵夜 馳名燒烤 各款熟餸 歡迎外賣 冷氣設備

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

正宗港式高級食品

### 奇華餅家

KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL: 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

### 廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十斤 零沽批發

### 館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. 電話：255-1113

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名。華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮特聘華人經理：李榮榮 李榮榮 李榮榮 李榮榮

### 佳記蠔油

在本省製造 質料上乘 價錢特平 歡迎批發

電話：941-5122

### 金屋宮殿彩屋

承接裝修 天板龍柱 橫樑屏風 拱門壁畫 龍鳳及花邊 雕刻等項 歡迎來稿 函詢訂價

328 POWELL STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1G4

### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

### 豆腐公司

300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-8019

代理 各種香煙 麻糖發行

### 舖花打片

Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

遷舖新址啓事

### 權筆左

精批命理，標準論相，龜卜易卦。研究風水定向，研批外埠命書。新編命書，請駕移玉。溫哥華唐人區，溫哥華唐人區，溫哥華唐人區。

### 德祥冷氣工程

雪凍冷電 櫃房氣爐

修理安裝冷電氣機，凍房，急凍房，大小牛絞肉食櫃，家庭雪櫃，洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。電話：873-4929 張德光

### 進步鞋業專家

Progressive Shoe Service 3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874-1934

中國皮鞋 鞋樣新穎 舒適耐穿 批發零售 一律歡迎 爲工精補鞋 爲衆服務

### 華高雲大拿加

司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595

代理 各種香煙 麻糖發行

### 廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St., Vancouver B.C.

黃漢事務所 改換電話號碼啓事

### 文華花店

Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

### 唐笙美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身廣告，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。榮牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓畫設計。

電話：253-2519 1750 Verables St., Van. B.C.

### 特價包機、專機、班機及旅遊團

特約代理：加拿大溫哥華納僑旅行社

love & white TRAVEL 3746 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA TEL: 684-8748 185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: 684-8851

### 視電理修科專

216 N. Gilmore Ave. Bby. 電話：939-1536

本公司執照技術員，專門修理，各種牌電視，黑白彩色電視，收音機，錄音機，擴音機，音響全套，以價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話。

### 斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804

凡有撞車意外發生，請即向斯毛修理汽車，姓名、車牌號碼、發生地點、本廠修理、車手、爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲業服務。

# 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50/xx 金牌即食麵卅包庄 \$3.99/xx 百分百純正粟米油 \$4.99/xx

李偉運輸公司 專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。 電話：二五四-三〇六二



### 哀謝

先嚴譚維瀛公府君之喪經於三月二日下午二時半假座暗士黨殯儀館舉行家奠禮隨即出殯歸土安葬於海墓墓園荷蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀

### 謝

未亡人董徐瑞與

孤子淑凌 媳婦周氏

孤女靜示 女婿周富田

堂弟經略 堂弟葉葉氏

內弟周煥祥 內弟婦楊氏

男孫裕光

女孫慕嬌 孫婿梁植生

詠嫻 婿婿黃坤東

慧珍 慧蓮

外孫女周美麗

外曾男孫梁劍鋒 同叩謝

(轉機) 董經略 周富田 (以上合家每一百元)

周煥祥 楊周秀顏 (以上合家每五十元)

何國權 黃家祥 吳如桐 楊清蓮英 徐廷璋 周進田 徐秩炎 曹啓發 (以上合家每二十元) 周黃合家二十元 周國棟合家十五元

曹祥粵 曹發賢 曹杏松 曹敬嚴 徐美母 徐廷賢 徐秩甫 曹慶飛 周鴻彩 周文 陳尚 周王秋 謝鏡球 蘇錦 (以上合家每十元)

曹沛根 曹祥粵 林彼得 唐春有 朱美 謝明 曹仲雅 曹鏡清 徐炳權 楊黃根 (以上合家每五元)

(花圈) 曹經略 周富田 徐慕備 徐金鑾 葉慶綿 周秀和 曹祥粵 徐漢球 周煥祥 黃奕等 曹祥粵 徐日權 周煥發 葉慶裕 蘇金容 (以上均合家)

徐竹 馮有 徐鉅湖 徐德洲 徐秩庸 徐家柱 徐長文 徐秩炎 周竹 徐波 謝敬 曹長球 徐錫宏 周美麗 周鏡基 周樹賢

ALISON MAH, MRS. CHOW  
GEM HOON & FAMILY, MRS. MRS.  
HERBIE CHOW, LAI POY, MRS. MRS.  
WILLEY WONG, MRS. MRS. KEN TEE  
MR. MAY PO & FAMILY, MRS. MRS.  
DELBERT CHOW & FAMILY, MRS.  
K. T. CHU & FAMILY, MRS.  
CLIFFORD YOUNG, MRS. GERRY  
JUM.

(素車) 徐金鑾 徐慕備 周煥祥 何國權 董經略 曹祥粵 徐秩炎 葉慶裕 周進田 周金洪 家禮

MR. DELBERT  
(扶柩) 葉慶裕 徐秩庸 何國權 曹鏡清 曹發賢 曹沛根

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

### 哀謝

先嚴兆廷公府君之喪經於一九七九年三月五日假座玫瑰園殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於士蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨致祭高誼隆情均感此哀

### 哀謝

未亡人陳李玉卿

哀子煦瑛 媳婦雪琴

女桂輝 女婿海同現

胞兄奕就 弟梓霖

侄漢潤 侄婦梁少霞

侄女顏瑞 (寶容)

侄婿謝北鉅 陳子欽

侄孫男偉康

侄孫女美娟 妹美蓮 妹美珍

外孫男雪琴

外孫女苑苑 苑玲

同泣謝

(轉機) 陳奕就 漢潤合家 (每一百元) 譚北鉅 陳雲嘉 子欽 張素娟 (合家每五十元) 張漢合家 (四十元) 張池 楊超 (每合家卅元) 陳奕永 奕銓 同 (合家二十五元) 陳德謀 濯燕 悅華 連仕 李常 禮和 振濃 張超 楊宇 瑋瑛 桂金泉 趙松 (合家每二十元) 陳仙廿元 陳松柏 合家十五元 李君立 寶蘭 基普 枝進 陳德榮 如馨 惠清 張卓然 卓誠 何鏡泉 高亮 余瑞祥 黃英坤 (合家每十元) 張杏娟十元 陳雲嘉 合家五元 陳雲嘉 李常同 (花圈金十五元) 陳顯川 謝堂十元 黃福星十元

(花圈) 陳顯川 謝堂 海同現 譚北鉅 陳子欽 漢潤 清祥 悅華 黎浩德 張池 張漢 李美津 松盛同 關非立 (以上每合家) 李汝欣 麗萍 西友 MR & MRS HASTINGS MR & MRS SPINKS (素車十餘輛)

厚惠芳名 恕不稱呼 倘有錯漏 祈為見諒

先嚴譚禮亭公府君廣東台山水溪村人不幸痛於一九七九年二月十五日晨早二時在列必球聖古醫院逝世享壽九十有三歲經於二月二十二日下午一時假座國民黨分部舉行喪禮歸土安葬於華人山景墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情均感此哀

未亡人陳氏

孤哀子文銳 媳胡氏

媳婦馬氏

孤女柳蓮 適馬門

柳麗適李門

男孫輝輝 孫媳李沙

孫媳李沙

孫媳李沙

孫媳李沙

男女外孫孫三人

同泣謝

各備親戚友世誼惠賜賻儀花圈素車等恕不另錄 另寄謝帖 倘有錯漏 祈請見諒

先嚴譚禮亭公府君之喪經於一九七九年三月五日假座玫瑰園殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於士蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨致祭高誼隆情均感此哀

### 蕭雄享水喉工程

Tel. 299-8692

承接及修 大小工程 熱水工程 取價從廉 工安當

電話：二九二一 八六九二

---

### CARPETERIA 黃英祺

BROADLOOM SUPERMART  
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿 鋪地毯五十多 年經驗豐富，價 種類繁多，價 錢公道，備胞 光臨特別優待 免費報價，代 客設計，保證 服務滿意。

請光臨或賜電 指導

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

### 記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-9743

直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 批發零售 精工藝品 一律歡迎

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

新從祖國運到：優質寒絲棉被、純棉彩花洗面巾、香味濃郁洗衣粉、多泡強力洗衣粉、開摺方便鋼摺椅、實用保潔水飯壺、營養飲品樂口福、歡迎僑胞參觀選購。

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發 唐山什貨 罐頭海味 代理香港 新華海產 冰霜凍蝦 靚龍蝦尾 酒樓用具 一應俱備 遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二五五-六〇一〇 二五五-六五七一 二五五-六五七二

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

特價貨品 珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六毫五 雙燕5扎沙河粉 一元二包 冰霜鶴鵝(二只) 每盒二元五 大量源源運到 通心白蓮 西河紅棗 珠江牌糖子 飛馬牌白菜干 貨品繁多 未能盡錄 零沽批發 無任歡迎

### 長城公司

GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

專營國貨，最近直接由祖國福州市運到大量即食且麵，漳州銀耳，廣東三寶，蛇胆陳皮，還有大量貝雕畫，晴綸毛衣，平價出售 零沽批發，無任歡迎

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

新運到：台灣甜柳橙，台灣桶柑，羊城牌蟲草，鷄精，人參鷄精，泰國粗條沙河粉，甘安庄珠江牌三蒸酒，星加坡魚味餅，蝦味餅。

### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

新邊麵飽 味美 新鮮 新到 新邊麵飽 放大八折優待 結婚喜慶奉送大相 特價九折非林沖晒 影相射印每張25仙 護照快相即影即有 平靚又快歡迎惠顧

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆

### 利安旅行社

667-3316 最佳保證 合格為 省政府旅遊事業 註冊會員 No. 316-1

RIGHT ON TRAVEL INC. Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

美洲西岸 賞雪團 迪士尼樂園 賭城拉斯維加斯 夏威夷等地 加拿大國內 賞夫 路易絲湖

### 梁祺

KEE LEUNG Phone: 254-1203 254-6816

承接土木工程 商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣通風沙平頂天窗，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。 電話：二五四-一六八六。 二五四-一二〇三。(夜用)

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫 台灣五磅罐頭半開竹筍 台灣五磅罐頭竹筍絲 台灣五磅罐頭馬蹄成個 台灣五磅罐頭馬蹄片 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭魚 台灣廿安罐頭魚 自浸藥材海狗鞭酒

### 泰興有限公司

Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

### 利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一-一〇一二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。 零沽批發，一律歡迎

### 利安旅行社

667-3316 最佳保證 合格為 省政府旅遊事業 註冊會員 No. 316-1

RIGHT ON TRAVEL INC. Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

美洲西岸 賞雪團 迪士尼樂園 賭城拉斯維加斯 夏威夷等地 加拿大國內 賞夫 路易絲湖

丁春秋哈哈一笑，一伸手便將竹杖接住，可是段延慶也不是等閒人物，他被迫出此，但在拋出竹杖之際，却也運了內勁，丁春秋一將竹杖接在手中，「拍拍拍」三四聲過，竹杖迸斷數截，斷杖四下橫飛，若不是丁春秋疾展衣袖，將斷了的竹杖一齊捲住，幾乎要被竹杖所傷！

天龍八部 金庸著 第87回 天山童姥 1054

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣! 全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd. 33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

什貨店出賣 位於非士華利區, Fraser Valley, 六年石灰磚樓, 冷氣設備, 生意入息極好, 樓上三個睡房, 另有傢俬用具, 有意者請向 Konrad Loehndorfer 574-7057

Dick's Market 4152 E. Hastings St eet 喜士定東街四一五二號 TEL. 298-6828

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone: 685-0727

園桃 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C.

G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司 地址喜士定東街719號溫哥華BC省 電話: 254-4442

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

喜萬年酒樓 King's Garden Restaurant CANTONESE DIM SUM & DISHES 238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 823 E. HASTINGS ST. VAN 請電 253-1333曹先生或 321-3371曹太

名園大酒家 三月十九日 星洲筷子姊妹花 能歌善舞 紫蘭小姐 黃晶晶小姐 施金蓮小姐 聯合登台

加拿大駕駛學校 請電 434-1887 岑先生或 437-0195 681-1432

華益實業公司 張變元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

世界眼鏡公司 World Optical Co. 價格服務 潮精隱專 格務台通形配 廉週英國眼鏡 宜到語粵鏡鏡

僑信參茸藥行 陳奕能中醫師主理 專行專業 國藥總匯

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

英華旅行社 417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 香港來回由 \$584 元起

國際駕駛汽車學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

永興裝修公司 油漆做木, 土庫間房, 水喉潔具, 露台車房, 大小工程, 無任歡迎

滿地可銀行 Bank of Montreal The First Canadian Bank 華埠分行: 片打東街178號. 電話: 665-7225

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

均安號 Zoon On Co. Ltd. 438 Main Street Vancouver B.C. Telephone: 681-1025-681-2733

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 代理一切銀行業務, 匯款服務, 港九均有分行, 歡迎查詢

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址: 域多利街5869號

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話: 684-8821

曹振興 政府合法牌照, 裝置或修理喉, 兼修理煤氣等。一切工作, 保君滿意

通利裝修 Tony Construction 電話: (日) 591-6260 (夜) 876-7204 免費估價, 內外油漆, 陽台車房, 土庫間房, 翻新舊屋, 土木工程



警方為慎重起見，派人陪同林君乘警車前往九龍公衆殮房辨認。

第一步是辨認屍體。雖然人頭已經發腫及發腐，但林君仍從面型及牙齒，認為和他的姐姐非常接近，因為沒有見過，但他認為丈夫會更清楚，警方大可以通知丈夫到殮房辨認。

林君指出，死者林和玉，三十歲，與丈夫同住港島德輔道西永安西大廈，公開的職業，是教人駕車的女師傅。

### 碎屍姦殺兩嬌娃

符國者對人稱是做生意的，但他幹的那一行，很少人知道。平日好結交朋友，尤其是來自泰國的。他本人亦不時去泰國旅行，經濟情況相當好。

林和玉是四月廿三日被家人發覺失蹤的，家人曾往警署報案。那天晚上九時許，林和玉起床後沒多久，先後接聽兩個電話，一個約她出外飲茶，另一個則是相熟的人介紹親友跟她學習駕駛。

### 雜貨店生意自賣

街角柏文區生意好有意者請電由上午九時至下午九時半 255-7911 郵洽

### 吉屋出租

上層光猛四房一廳出租乃磨火喜士定街電話：四三七一八九五九黃洽

### 亞省和平河埠請人

請中西廚一名薪金從優有意者請電(403)624-3921 關洽

### 請人車雪襪睡袋

招請熟手車雪襪及睡袋工人數名有意者請到 564 Beatty 街三樓面洽或電話 681-7040

### 自賣五萬餘

一廳四房交通方便近學校超級市場已翻新有意者請電：二五一-二三九〇

### 土庫及樓上出租

雙門口包暖氣每月九十九元近雷媽梳夾雲尼部請電：254-13236

### 新樓週末開放

全新單邊複層廿八呎八萬二 黃洽

### 葉舖急賣

旺街租平架樓新雜貨急賣四萬 黃洽

### 咖啡室急賣

雲埠葉舖生意連實業八萬四千 黃洽

### 按裝暖爐

裝置暖爐，住家商店及堂所，並接修理，免費估價，代理「歐尼士」暖爐，Furnasman Helma Home Heating Ltd. Windsor, Vancouver, B.C.

### 保康汽車服務公司

Paulim's Auto Service Ltd. 3712 Grandview Highway, Burnaby, B.C. 路上緊急修理 多部汽車定期保養合同 到作作季節性調整保養修理 領有政府牌照技師服務 中英文電話：437-9111

### 什貨商店出賣

位街角每日約四百元，兼兩睡房定銀三萬元，另有什貨生意數間每日生意二百至三千元，物業交換予以考慮。電話：Walter Michalak 576-8221 or 536-1378 Enterprise Realty

### 布蘭活都育打汽車行

Brentwood Toyota Ltd. 4265 Lougheed Highway, Burnaby Phone 294-1974

#### 舊車特價

- 1978 SUBARU 斯巴魯四輪車，設備非常齊好，\$6995-00
- 1977 CORONA 5-SPEED，金色都育打車有五個速度，\$5475-00
- 1976 CHRYSLER CORDOBA 2 DOOR H.T. 啓士拉兩門車，硬頂，非常美觀 \$5595-00
- 1976 TOYOTA MARKII STATION WAGON 都育打床車，六盤發動機，經濟式，\$4675-00
- 1975 TR-6 4-SPEED 齊夫夫車，行駛了三萬四千英里，\$5689-00
- 1975 OLDSMOBILE CUTLAS AUTO 柯士摩表車，\$5495-00
- 1975 AUSTIN MARINA 柯士甸車，硬頂，行駛了二萬五千英里，\$2175-00
- 1974 CAPRI V6 AUTO 急迫李車，\$3295-00

### 翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant 221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL: 388-4412

茶市 每逢星期六、日，上午十一時至三時

午市：星期一至五 11:am - 3pm 星期六、日、假期上午茶市

晚飯：星期一至四 5pm - 1am 星期五至六 5pm - 2am 星期日及假期 5pm - 9pm

歡迎外賣 歡迎外賣 歡迎外賣

### 屋主自賣

三睡房舊屋近 Ruperst 夾 Kingsway 開價四萬七銀期容易電話：682-6511 Mr. Foulds

### 傢俬平賣

適合旅館用有鐵床衣櫃梳梳檯等大批平沽 688-2933

### 請製衣及車衣工人

車衣工廠宜請有經驗的製衣及車衣工人有意者請到三三三號加多華街西申請。328 W. Cordova St. Vancouver

### 洋服工場請人

宜記明碼及機動裁縫工人各一名(男女均可)應徵者必需懂英語於星期一至五上午九時至下午四時親往：Drapesure Clothes Ltd. 823 Clark Drive, Top Floor, Vancouver, B.C. 面洽。

### 宜打雜幫廚一名

有意者請電 254-3084

### 蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備胞光顧特價優待可充長期 地址：二一六一號喜士定東街 營業時間：十時至六時 電話：二五三-一九三四 六時後電話四三八一五八七五

### 減價急賣

京士威大街夫婦經營家庭式咖啡屋，約四十座位架架，新淨租平，批發，降價急賣，夫婦合作經營，好過打工，兩萬元有商量。

### 機會莫失

東區，派克街 3016 號重慶街，卅年士德古，實淨兩睡房，土庫大部完成，廳房廚房俱全，降價五萬元，有商量，機會莫失。

### 照相館出讓

請英語電話：266-4242 Anthony's of Kerrisdale 209 W. 41st Ave., Van.

### 新盤新屋

日日開放 座落於東區，卅八街東 337 號近舖街，有巴士直達華埠，西人建築新屋，超過一千三百平方呎，材料上乘，每日二至四時開放，歡迎參觀。滿堂紅實業公司 電話：四三八一-四一五五 何仲生：六八五一-五五九三

### 埠仔請廚及什工

數名有意者請電話：四三八一-七八〇聯系

### 五睡房屋出租

適合大家庭月租二九五元英語電話：299-7816 1031 E. Georgia St. Vancouver

### 入息仔屋出讓

最值買十一年新屋，特佳情況，電力分錶，年入約九千，取價八萬四千元，英語電話 291-8954 Frank Kriz

### 靚土庫出租

十九街近舖獨立門戶爐頭廁齊備適合學生或職業女子有意者請電話：八七六一-一七五二

### 教授

易學彩色沖晒。基本攝影全科。★全部課程★著重實習★ 電話：三三三-一〇一七

### PLIMLEY Chrysler Dodge

## 便利佳士拿車行

2211 W. 4TH AVENUE VANCOUVER, B.C. TEL: 731-3141

一九七九年二月開始 由利佳士拿車行，貴客 人往，請移玉步。 本轉光 (原頃士威佳士拿已停業)

華人代表：余永揚 WING YUE

### 新屋業主自售

三睡房雲石壁爐，兩車房，室內電話系統等 735 Mark Cres Burnaby Tel: 936-7677

### 西雅圖教師教英文

經驗豐富，教授英語，個別教授每小時十元，集體教授另訂，西雅圖電話：323-7328

### 葉舖出讓

前舖後居兩睡房，月租二百離埠急讓，價四五千，另點貨，有意者請電話 433-3506

### 水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話 298-9924 or 254-9990

### 瓜菜攤連住屋出讓

在列治文 Westminster 公路，兩畝地，屋前一六呎 R3 地段，泥土靚，地好，全價十一萬九千，可買相宜之半地，及住屋，只售七萬二千元。 電話：434-2184

### 葉舖實業出讓

日進六百之街角葉舖，三睡房，前舖後居，適合夫婦經營，首期五萬元。

### 靚土庫出租

又有街角葉舖，前舖後居，兩睡房，適合夫婦經營，實業開價六萬九千九，生意開價一萬一千五百，有銀期，可交換，英語電話：576-8221 or 536-1137 Walter Michalak

### 請男女企樓兩名

埠仔餐館請男女企樓，有意者請電話 112-567-2369 Vanderhoof B.C.

### 葉舖出讓

前舖後居，租平，長批，生意好近大街 334-8367 周。

### 卑詩埠仔唐餐館售

新開有酒牌在兩大高速公路交點近 Stearns 埠新樓，有地大約一畝，八個月經營，已有經濟根基，實業連生意價廿萬元，英語聯絡 Armstrong-Bird Realty P.O. Box 70, Stearns, B.C. (604) 936-2935

### 業主急售

三睡房餐館連土庫取價相宜請電話：321-3733

### 餐館廉售

卑詩省北部餐館開張不久生意仍日漸增長位置極佳有舞廳牌照開價十四萬五千元可商量分期付款或按揭請電話 327-1552

### 葉舖自賣

前舖後居三房一廳生意實業年做十二萬有約洽請電話三三四-〇二八九

### 屋主自賣靚屋

靚屋三睡房個半浴室廁所，新廚房天面，暖爐，立即可搬入，地點適中，星期六、日、下午二時至五時開放。電話：二六三一-九八七七或二六六一-二五一六。 66 急讓。

### 上下層仔屋自賣

位於雲埠 678 E. 13 街 爐頭，雪櫃，土庫，車房，取價七萬四千，請用英語 872-1076 急讓。

### 掌相顏慶子

相命如神接批命書 緬街五〇七號 12 室 看相 12 至 6 時候 教

### 榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear 32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER, B.C. TEL: 681-8425-433-3982

### 第一流現代化男服總匯

三十五週年紀念 驚人大減價 由二月一日至三十一日止

時代西裝半價 頂級三件頭西裝每套減二十五元 各款正皮衫每件減二十元 馳名大襪及乾濕襪每件減十元起 新款中襪每件減十五元 各廠西裝每件減五元起 老字號正皮鞋每對減十元 各款馳名羊毛衫每件減五元起 各款各色領帶以及恤衫買一送一 其他各款衣裳每日有特價

### 請單針車衣女工

急請有經驗車衣女工車女服請來 99 E. Cordova 五樓面洽

### 吉屋出租或出賣

下午六時後電話：三三七一-四一八九

### 業主急售

三睡房餐館連土庫取價相宜請電話：321-3733

### 餐館廉售

卑詩省北部餐館開張不久生意仍日漸增長位置極佳有舞廳牌照開價十四萬五千元可商量分期付款或按揭請電話 327-1552

### 葉舖自賣

前舖後居三房一廳生意實業年做十二萬有約洽請電話三三四-〇二八九

### 屋主自賣靚屋

靚屋三睡房個半浴室廁所，新廚房天面，暖爐，立即可搬入，地點適中，星期六、日、下午二時至五時開放。電話：二六三一-九八七七或二六六一-二五一六。 66 急讓。

### 上下層仔屋自賣

位於雲埠 678 E. 13 街 爐頭，雪櫃，土庫，車房，取價七萬四千，請用英語 872-1076 急讓。

### The Plimley Ad

2211 W. 4th Ave. Tele: 731-3141

全新 79 年 NEW YORKER 豪華房車 STOCK NO. D8486

淡藍色車身，紅色真皮坐位，360 機器，後窗電散熱網，自動速度控制器，AM/FM 收音機，自動天線，車身保護皮層及其他多種物件，原價 \$1232260 特價 \$9999

請與本公司華人代表 WING YUE (余永揚) 接洽

### 本週特價

PLIMLEY Since 1893 - The name is the guarantee

### 榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear 32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER, B.C. TEL: 681-8425-433-3982

### 第一流現代化男服總匯

三十五週年紀念 驚人大減價 由二月一日至三十一日止

時代西裝半價 頂級三件頭西裝每套減二十五元 各款正皮衫每件減二十元 馳名大襪及乾濕襪每件減十元起 新款中襪每件減十五元 各廠西裝每件減五元起 老字號正皮鞋每對減十元 各款馳名羊毛衫每件減五元起 各款各色領帶以及恤衫買一送一 其他各款衣裳每日有特價

### 出租

商店或寫字樓約九百八十方尺至三千七百四十尺請於上午十時電話：Tom 980-3024 931-937 Commercial

### 設備完善全層出租

近四十一街兩睡房一廳地庫有三房交通方便晚上七時後電話三三七-一四七七星期六、日、全日

### 上下層仔屋自賣

位於雲埠 678 E. 13 街 爐頭，雪櫃，土庫，車房，取價七萬四千，請用英語 872-1076 急讓。

### 榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear 32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER, B.C. TEL: 681-8425-433-3982

### 第一流現代化男服總匯

三十五週年紀念 驚人大減價 由二月一日至三十一日止

時代西裝半價 頂級三件頭西裝每套減二十五元 各款正皮衫每件減二十元 馳名大襪及乾濕襪每件減十元起 新款中襪每件減十五元 各廠西裝每件減五元起 老字號正皮鞋每對減十元 各款馳名羊毛衫每件減五元起 各款各色領帶以及恤衫買一送一 其他各款衣裳每日有特價

閣下

### 凌皓開為水利專家

君臣間情感甚洽。凌皓開有都御史，性峭直，每以直言忤帝意，以是與帝感情漸疏，凌皓開有六經疏稿百卷。

### 凌皓開為水利專家

凌皓開，字仲華，號香泉，工劃人物士女，尤長花卉蟲鳥，傳色妍治，風致嫺娟。是時，浙江人有所謂三絕者，梁同書之行楷，錢維喬之山水，及凌皓開之寫生是也。

### 通訊



### 「人民教」的噩夢

九百餘人死亡之謎在此揭開，這不是小說，而是一個現實的故事，但曲折驚險比小說還有過之而不及。

在場的不少人也信了，那些不相信的，還有疑問的人便被打成反人民教，反教主的陰謀份子。但相信他的人，或特別忠心，聽他的話的人，是有實際好處的，而且不光是受到教主賞識所感到的心理上的滿足。

### 春宴代柬

本總會定於一九七九年三月十八日(星期日)下午六時假座名園大酒家舉行春宴敬請黃兩姓昆仲諸姑姊妹屆時踴躍報名參加宴會為禱

### 黃氏宗親總會全人敬約

△席金：成年人每位十元，小童每位六元。  
△報名處：本總會、漢升體育會、泰興公司、芸生、頤樂房、黃堃俠辦事處、明和銀行、豪華理髮所、遠東珠寶行、新位仁餐室、名園酒家、位仁酒家

### 一九七九年 域埠台山陽總會職員表

正主席：黃保華  
副主席：劉炳輝  
正書記：伍秋華  
副書記：梁福民  
正外交：陳福綏  
副外交：袁臻榮  
正財政：李梓岳  
副財政：陳耀旋  
正福利：陳新圖  
副福利：馬寶信  
正康樂：伍健民  
副康樂：伍維章  
正監督：陳新民  
副監督：龔榮富  
核數：阮北相  
伍宏興  
婦女主任：李梓岳夫人 陳福綏夫人  
婦女幹事：羅景祥夫人 陳新民夫人  
黃保華夫人 陳新立夫人  
阮北相夫人  
董事：龔國祥 陳新立 劉長文  
馬策進 余兆欽 李振威  
李濟 馬漢哲 李煥相 李振威  
黃澤民 梁煥忠 李華相 黃毓坤  
陳良惠 梅俊仿 陳明超 李錦勝  
候補董事：羅子昌 馬金潤 李鼎星 伍冠傑  
當然董事：分會館正副主席  
正副監督  
正財政  
正外交  
及通訊處主任

### 長命女

新春宴，望治嘔天下通。統  
一求夙願。國共分歧已久，翁  
幸大家同健。何如冰釋歸來  
？攜手重相見。

田園識，雞犬桑麻阡陌通。耕  
讀唯所願。科技農工發達，松  
柏芝蘭猶健。自強不息作新民。  
珍重長相見。

長恨  
浪舟

**飲勝**  
Canadian Club Whisky  
Hiram Walker and Sons Limited

### 瑞士型靚屋業主售

北溫好風景阿爾卑斯山型屋兩層  
高四睡房兩浴室全部磁磚二千三  
百尺面積設備豪華鋼管電氣廚房  
入牆櫃半鑲磁磚雪櫃洗碗機等狀  
態如新全部電線可負荷重機件有  
觀家庭室兩個石砌壁爐另有兩處  
紅木間隔業主自費開價十二萬九  
千元請英語電話：929-3057  
57 Austin

### 素里區炸魚店售

炸魚炸薯仔及排三治治食店在  
素里繁盛商場內卅座位約九百五  
方呎新近開張設備新潔生意穩定  
增長外賣逾萬份七天營業開價四  
萬九千元請電話：Bob Kalo  
461-7555 or Mitson  
Realty 533-3231

### 最新春夏布料由廠家

直接出售  
平至三折

日期：三月十六日 3 PM - 9 PM  
三月十七日 9 AM - 3 PM

平過批發  
只限現金交易

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
445 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資、汽車保險、房屋保險  
在本公司購買車險特惠：

- 除代理省府汽車保險，亦代理私人保險公司汽車保險。
- 優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費。(最高可考
- 慮至五年優良駕駛紀錄)
- 非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮。
- 四不另收費，如意外需租車使用，受保人最多可獲租車
- 費三百元津貼。
- 本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦為備辦
- 服務。
- 內本公司職員精通粵語、國語、客家話、福建話及英語。
- 出免費停車場利便顧客，車場在本公司東側。
- 其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

### 屋主自賣

北本汝比區，兩房一廳，近學校  
四萬九千元，五時後電話：29  
1-6507

### 請中西廚

雲島埠仔急請中西廚一名，薪金  
優厚，包食住，有意者晚上七時  
後電 112-974-5732  
找付先生接洽。

### 新屋建築家自賣

座落 5877 College St., Van. 三  
房兩廳兩浴室廚房大連同爐頭洗滌  
機滿鋪地毯及對講機，開價八萬  
七千五百請英語電話 434-69  
32 或 435-1875

### 院戲聲新

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724  
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號  
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

三月十日至十六日放映

不是佳片  
不在新聲放映

### 業主自賣

業主調職，靚屋自售，三睡房兩  
壁爐，大遊戲室車房等，近購物  
中心及巴士站地址 1903 Comox  
Lake Coquitlam Tel. 936  
-7677

### 舖位出讓

位於唐人埠佐治東街二九五號  
(即與記蛋舖舊址)適合各行生意  
知租處：291 E. Georgia St.  
樓上辦公室，或電話：六八一-  
五三三四。

### 實事實業燕梳有限公司

代理置業投資、汽車保險、房屋保險  
在本公司購買車險特惠：

雲市華埠小姐  
伍澤濂 733-5743

唐餐館位於細街南，有酒牌，  
每年生意逾廿萬，下午開四點  
半，取價九萬五千元。

雜貨生意連實業  
舖面約千二百平方尺，連三睡  
房住宅一間。開價 \$127,000

伍澤濂 327-7842

華埠六百號奇化街翻新靚屋  
兩廳五大睡房，兩套浴室，  
全土庫，有大車房可停四輛  
車，開價五萬餘元。

一五三六號布律威東街，廿餘年新，上下  
層房屋(柏文地)每月入息六百五十元，  
土庫另有睡房浴室，平賣七萬四千九百元

# 中國放寬僑眷出國申請條件 美加僑眷優先批准

(本報綜合報導)中國已放寬僑眷出國申請條件，只要申請人獲得前往祖國或地區入境許可，在內陸又無政治、刑事、經濟案件未了結，均可批准出國。而申請前往美加的僑眷將優先放行。廣東省僑務辦公室負責官員在接受香港記者詢問時作以上表示。

該負責人稱，中國中央新制定的僑務政策已明文規定，只要申請前往的國家批准入境，而申請人在國內又無政治、刑事、經濟案件未了結，公安部門會按先後緩急逐批放行。

新僑務政策的有關條文正在全國範圍落實。負責人稱，去年獲准出國的人數約比前年增加了三成，今年肯定會有所增加。

目前，出國審批手續已較前較為簡化，以廣州為例，如申請人已獲得目的地的簽證，通常可在兩個月內獲准出境。負責人還表示，由於申請出國人數驟增，當局只能按先後緩急分批放行。夫婦長期分離，沒有勞動力的父母投靠子女，前往外國繼承遺產，獨子獨女等申請人都優先審批放行。至於一些已有獨立能力的子女投靠父母、醫病、謀出路等為理由的申請人，目前只能押後辦理。

據中國僑務官稱，目前由於美國加拿大人境比較東南亞等地區容易，故美加華僑眷獲准出國的機會較大。

據表示，至於香港政府最近關於限制大陸合法出境者居留期限的決定，並不影響中國審批往港及經港出國人士的政策。

## 雲東保守黨提名會

(雲訊)雲東區聯邦進步保守黨定於三月十九日星期一下午七時半，假座雲東區的領事館二百號爵士定街小學禮堂舉行聯邦大選雲東區保守黨國會議員候選人提名大會，以應付不久將來之全國大選，歡迎各界人士屆時赴會觀禮。

## 今日陰雨頗見溫暖

(雲訊)今日大陸有雨，溫度十五度，全加最高在列必球埠十六度，最低在恩柔城基埠，零下卅八度。

## 伍胥山公所春宴訊

(雲訊)本埠伍胥山公所為增強組織，推展族務，敦睦宗親起見，決定舉辦春節聯歡會，及發動徵求新會員運動。新會員繳入會註冊費二元(即堂底)。每年年費六元。凡是伍姓昆仲，其年滿十六歲而未入會者，希踴躍入會。以求充實力量，團結合作，發揚伍氏固有之優良家風，共謀宗人福利。今年春節聯歡會，定於三月廿五日(星期日)下午六時，假座名園大酒家舉行。敬祈黃伍兩姓昆仲熱烈參加。開春煙景，同慶佳節。杯酒談心，共聚親情。宴會報名處：伍胥山公所(喜士定街東三八九號樓上)，實事實業燕梳公司(奇花街一四五號)。文華藥房(緬街五四三號)。

## 教育界吳林樂逝世

(雲訊)本埠教育界吳林樂君，原籍台山桑園良安里人，不幸於三月八日因心臟病發仙逝，享年四十七歲。遺妻及一子一女，親親含殮，遵禮成服。設治喪處於三三四一號東廿八街，擇於本月十六日(星期五)下午二時假座三〇二號東十一街網不償殯儀館舉行出殯歸土禮，卜葬於伏士崗墓園。

吳林樂君青年時畢業於培英中學，來加後在卑詩大學教育系畢業，從事教育。

### 請經驗西廚及送餐

及熟手洗盤碗，各一名，每星期工作五天，如志者請來面議。  
Jasmine Inn  
143 W. 3rd St. N. Van. B.C.

### 北溫哥華工廠招請

熟手車衣工人，鍛骨，車針與衣車技工。  
Tyrol Mfg. Corp.  
Ltd. 901 W. 3rd St. North  
Van. B.C. Tel: 980-2491

### 美容院出售

收入好顧客高等，大好良機，發財皮貨，舖位大，售價低廉，請電：437-1537。

### 餐館廉價出讓

位於大街，交通繁忙，座位五十有酒牌，租平，認真抵買，有意者請電話：五八四一〇七三。

## 大家是加拿大人



### 加拿大是屬於大家的

加拿大是大家的國家，無論那一省，那一市，或那一村，無論東部沿大西洋諸海濱省，多姿多采的國都地區，或高聳壯麗的落磯山脈以及遼遠的西部。國內天然風景超凡絕俗，民情純樸厚道，旅遊享受無窮，無任何國家足以媲美。

大家今年應到國內別地一遊  
加拿大是值得旅遊的地方。

## Canada

So much to go for.

Canadian Government Office of Tourism / Office de tourisme du Canada

### 製衣廠請人

熟手車針車位多名，367 Water St. 三樓310室劉先生洽。

### 高尚住宅房間出租

乾淨幽雅，交通便，近本那比，SEARS適合女學生或職業女性，五時後電430-2086

### 全新一房一廳出租

連爐頭雪櫃地毯，獨立門戶，近四十九夾 Rupert 近中小學。電話：四三四一五三三〇

### 一房一廳柏文自賣

爐頭雪櫃地毯齊地下泊車二年新二萬八千五百元近街近存梳電話324-2659

### 宜經驗裁剪及車衣工人

須略懂英語，有工會保障，有意者請於上午九時至十二時四十五分下午一時四十五分至四時半，電話或到下列地點聯絡。  
聯合製衣工會第一七八區會  
喜士定西街一九八號第五〇一室  
電話：六八五二四〇二五

### 中國洪門民治黨雲埠五機構啟事

洪啟者：本月廿五日(星期日)為本黨錦祿黨社成立五十周年紀念，本部將包租巴士一輛前往慶祝，除體育會及我黨社代表座外，尚餘十八個座位，每位成人車費十二元，小童六元，凡我黨社員欲參加者，請電話大漢公報報名，先到先得，座位有限，敬希原諒。

中國洪門民治黨駐加總支部  
雲支部達權社實業部體育會 同啟  
一九七九年三月十五日

## 卑詩省政府公告

### 本省每一個有資格之男子及女子及小孩可獲贈送「省營卑詩資源投資公司」五個股份



你將獲得分享「加拿大人造纖維賽洛路公司」百分之八十一內一部份  
你將分享卑詩省北部石油及煤氣之開採權利  
你將分享「西岸傳運管系公司」百分之十一一部份  
你將分享「固尼林產公司及高原木廠」百分之十股份之一部份

我們卑詩省之天然資源工業應由本省省民擁有所有權，卑詩省政府為了促成此種趨向，特別將新成立之省營「卑詩資源投資公司」股份，贈送給每一位有資格之省民每人五股，關於此項大贈送之各種重要問題，答案如下：

### 誰人有資格接受贈送股份？

凡係已經去年居住於卑詩省滿一年之加拿大公民，或已經申請公民籍之居民，均有資格獲贈「省營卑詩資源投資公司」股份每人五股，十六歲以上之合格人士，應自己申請，十六歲以下之兒童，應由其母親或監護人代為申請。嬰兒在一九七九年六月十五日當日及之前誕生，而又居於本省者，亦有資格受贈該五股，應由其母親或監護人代為申請。

### 「卑詩資源投資公司」包含什麼？

省營卑詩資源投資公司，是擁有省營多種資源，工業企業股份之公司，包括「加拿大人造纖維賽洛路公司」普通股份百分之八十一，「固尼林產公司及高原木廠」普通股百分之十，「西岸傳運管系公司」普通股百分之十，加上位於卑詩省東北廣大地區之油藏及煤氣蘊藏開採權利——多種投資價值一億五千一百萬元之鉅。

卑詩資源投資公司代表擁有以上多種事業之一部份所有權。

### 我如何申請贈股？

全省各地之各銀行，信託公司，信用公司及投資經紀公司，均有申請表格，你可向之索取填報，申請時你必須出示下列證件中至少兩種：

- (A) 駕駛執照
- (B) 社會保險證
- (C) 醫藥保險證

假如你年逾六十五歲，只須出示你的配藥證即可。

母親若係為其十六歲以下之子女申請，只須出示每孩之出生證或其醫藥保險證，十六歲及以上之青年，若尚未有上列各該證件者，可出示其出生證或其他可接受之證件，但須親自到當地之政府機構申請(若在本省內陸南部，可向車輛管理處辦理)。

凡係無法親自前往申請者，可以指定代表代辦，但須附有授權代辦之簽字證明表，該表有附於申請表格內。

### 贈股何時截止？

你必須在一九七九年六月十五日以前呈報申請表，倘有在申請限期內因暫離本省，或因他故情況特殊，而需要延期者，准予一九七九年九月三十日以前，向省財政廳補行申請。

### 我何時可獲贈股？

在一九七九年八月六日「卑詩省慶日」之後，將立刻開始分發贈股，申請人之領取贈股截止日期為一九七九年九月三十日。

### 我可否購買額外股份？

可以！如果你合格領取贈股，你就有權購買額外股份到五千股為止，價錢大為低於面額，價錢在申請書內另有說明。

但是任何私人或公司，均不得佔有「卑詩資源投資公司」超過百分之十的股份(雖然退休金可擁有至百分之三)。公司及退休金均不得參加首次之購股。

### 我可以出售股份嗎？

可以！正式分發贈股之後，股票即很快進入股票市場交易，屆時將建立其股市價值，但是希望卑詩省民大多數均保持其股份及增加其股份，如此則可以直接參加本省之資源工業拓增工作，而且保證資源工業仍為卑詩所擁有。

### 假如我的股票遺失或被盜，應如何辦理？

贈股不登記所有人之名字，而係持有人即係所有人，有權買賣，故此並無防止遺失或被盜之保障，不過，在一百股以上者，則可登記註冊所有人之姓名以資保護，由於登記註冊費時甚久，申請多購者，務必請儘早申請。

注意：只有註冊之股權所有人方有權參加公司業務投票，及收到公司之財務報告等資料。

### 卑詩資源投資公司如何運用款項？

一切投資於卑詩資源投資公司之金錢，均將被運用於進一步投資於各種投資計劃，包括在卑詩省內之天然資源開發工業在內。

### 其他問題

若仍有其他問題要問，可詢問卑詩省政府公共資料局，在雲高華市之電話為八七三·三四五五，在域多利之電話為三八七·六一二一。

在其他地區可向當地之省府機構詢問。

現在就可向卑詩省全省各地之銀行，信託公司，信用公司，投資經紀公司，開始申請贈股。

## 卑詩省政府啟



Province of British Columbia